



Reciben indígenas mayas a activistas ambientales (Fotogalería)

Domingo, 26 de Septiembre de 2010. 08:28

Impreso el Jueves, 21 de Octubre de 2010. 00:35

1 comentario

FELIPE CARRILLO PUERTO, Q.Roo.- Como aperitivo ante la Cop 16, representantes de organizaciones de varios países conocen visión del mundo maya.



Representantes de las organizaciones compartieron con los visitantes. (Israel Leal/SIPSE)

Jacqueline Pérez/SIPSE

Teech Tata Kukulcán Quetzalcoatl

Tecch Nah Luum Palha Mara

Tecch Katzi Queesh Too

Tu hábil Le Kino Ho

Tu Habil Le a ABI

Teech Disk Pushta Guay Lume

Tu Habi Akimi

U Shool Bis Tik Ummuk Kila

Ta Alik Tza Teech Uk Kadcil Bala lu Tzmee Tik

Yo La Tik Cazik A kaash

Yo La Tik Cazik Le Hao

Kame Le Bu Cabaloo Tiz Me Tik

Yo La Balcheoh Baalo Tzi Metick Ohh

Za Too Muuki Tik Tzalbartik

TEMA Coob Tag U' Mee Coo Kaas

Teech Utial Tulaka Le Lum Tuma'

Toone Chen Guabu Bucakin Cushta Taagveni

Kaacan Te lema Coh Kalan Ko Onu

Tik Kat Zut Tik

FELIPE CARRILLO PUERTO.Q.Roo.- Esta fue la oración Maya que -como bienvenida- ofreció el presidente de la aldea

Jacobo Ay Ché, a representantes de comunidades indígenas, grupos no indígenas, organizaciones forestales de la zona maya del municipio de Felipe Carrillo Puerto, así como a activistas de Estados Unidos, México, Brasil, Ecuador, Bolivia, África y Filipinas, durante el primer encuentro "La Convocatoria de Derechos en Redd en camino hacia la Cop16", organizado por el Foro Internacional de la Globalización.

La traducción de esta importante oración maya, es la siguiente, detalló la traductora proveniente de Estados Unidos quien se encontraba en una cabina armada con auriculares para los presentes.

Oh Padre Kukulcan Quetzacoatl

Oh madre tierra pachamama

Ustedes que le dan tiempo al tiempo

A la noche y tiempo a la vida

Tiempo a la muerte

Reconocemos lo pequeños que somos y nos inclinamos

Ante la fuerza del vientre humildemente te pedimos

Que recibas nuestro arrepentimiento por lastimarte

Al contaminar el agua y quemar el bosque, acepta nuestro arrepentimiento

Por lastimarte al contaminar el agua y quema el bosque

Acepta nuestro arrepentimiento por abusar de nuestros hermanos

Animales, insectos y peces Yun Kash

Infundemos el espíritu y fuerza para defenderte de quienes

Tratan de herirte, pues eres eterno y nosotros efimeros

Ciudadanos a tus guardianes del planeta Kaa' Laam bul

De regreso a casa por lo cuatro puntos cardinales.

50 participantes de los países mencionados y zona maya de Felipe Carrillo Puerto y de la Sierra de Chihuahua y Durango, escucharon sus palabras en este primer encuentro donde todos se conocieron.

En la palapa del hotel Esquivel de zona maya, Víctor Menotti, director ejecutivo del Foro Internacional de Globalización y organizador de este primer encuentro de comunidades en Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación (Redd) instaló una mesa de trabajo y brindó auriculares con aparatos para que dos personas de Estados Unidos hiciera la traducción y se entendieran los mayas con activistas de otras naciones.

El también activista, Víctor Menotti, quien ha participado en otros encuentros por el medio ambiente (Cochabamba, Bolivia y Cumbre Climática Cop 15 en Copenhague, Dinamarca) les dijo que el foro es importante porque todos tienen interés en proyectar sus voces en el proceso para destacar los impactos fuertes del cambio climático.

"Estados Unidos no es un indígena, es un jugador y están sucediendo cosas en el mundo", expresó frente a huicholes. Detalló que todos los participantes conocerán opiniones de los problemas más comunes de su país para llegar a acuerdos que se presentarán rumbo a la Cop 16, decisiones que podrían impactar sin duda a los medios de subsistencia de muchos de los 370 millones de indígenas que viven en zonas forestales.

"Esta experiencia es única, estamos reunidos para iniciar mecanismos necesarios sobre recursos forestales para tomar decisiones", dijo.

En una palapa maya, mujeres indígenas ofrecieron galletas, botellas con agua, fruta y café porque dicen que son las

anfitrionas y les da mucho gusto que asistan otras personas para conocer su cultura y la preocupación para mitigar los cambios climáticos.

Alejandro Villamar, representando a la organización Diálogo Cambio Climático- Espacio mexicano, les dijo que la política gubernamental no está encaminada como debe ser en el desarrollo de la comunicada "y coincidimos que necesitamos tener una política; la realidad mexicana es sólo teoría, no respetan los derechos. Huicholes, Tarahumaras y Tepehuanes provenientes de Chihuahua y Durango se mostraron satisfechos al escuchar propuestas a favor de las tierras, pues como dijo uno de ellos, Jerónimo Juárez Lerma "Nos dejan sin maíz y no tenemos nada" y Macario Flores junto con Victoriana de la Cruz que el viernes pasado acudieron a la Cámara de Diputados a entregar una carta para que los siga apoyando el gobierno mexicano con el programa Pro-Campo. Posteriormente convivieron en una afable comida ofrecida por los mayas para continuar con más paneles.

En defensa de los pueblos indígenas

La Directora Técnica de ejidos forestales de la Zona Maya, en Felipe Carrillo Puerto, Victoria Santos Jiménez, aseguró que en la Cumbre Climática Cop 16, a realizarse del 29 de noviembre al 10 de diciembre en este destino turístico, habrá presencia de campesinos e indígenas como lo hicieron en el año 2003, porque hoy más que nunca necesitan ser escuchados y que sepan que el pueblo indígena está presente con propuestas.

Adelantó que habrá reuniones especiales dentro de las organizaciones campesinas porque no solamente es la conservación de los bosques, sino tratar de salvar a la gente que vive en la selva y pueblos.

Señaló que todos los países buscan un reconocimiento de los derechos indígenas de cómo han vivido ancestralmente, porque son los que menos han recibido apoyo y está en discusión el programa de Reducción de Emisiones por Deforestación y Degradación (Redd).

"La demanda más importante es el reconocimiento de los pueblos indígenas y campesinos que han tenido en las conservación de bosques y selvas y falta mayor representación en todo el mundo de la base social indígena y campesina", explicó.

Señaló que desde que el huracán "Dean" debastó un millón de hectáreas, el gobierno no se ha preocupado por apoyar en programas, mientras la selva sigue tirada en esa zona provocando incendios en este año en Santa María Poniente, lugar donde había caoba y el pueblo chiclero.

En Felipe Carrillo Puerto existen 20 comunidades indígenas y Reed es un programa esencial en cualquier solución climática global, ya que casi el 20 por ciento de todas las emisiones de gas de efecto invernadero provienen de la deforestación tropical (como de China y de Estados Unidos por separado).

Reconocimiento a sabiduría indígena

La Presidenta del Directivo del Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para las poblaciones indígenas de Filipinas, Victoria Tauli Corpuz, durante su visita con los mayas de la región de Felipe Carrillo Puerto, manifestó que participará en las negociaciones como miembro del Foro permanente de las sociedades indígenas con el tema basado en que los derechos de los pueblos indígenas sean incorporados en los textos de negociación y que se reconozca el conocimiento tradicional que tienen los pueblo indígenas para manejar el tema de los bosques, tema que quiere que se incluya en las negociaciones a realizarse en la Cumbre Climática Cop 16.

La también activista indígena proveniente de Filipinas, aseveró que existe un texto sobre pueblos indígenas: "queremos asegurar que ese texto esté allí y que los gobiernos permitan la participan de los pueblos".

Respecto a las manifestaciones que se llevarán a cabo en la Cop16, respondió que es un buen ejercicio hacer presión a los gobiernos.

Señaló que este primer encuentro con mayas y activistas de otros países fue interesante porque el tema REDD se debe manejar urgentemente con los gobiernos, añadiendo que su país como pueblos indígenas son los más afectados por que la población vive en cordilleras por la llegada de tifones o huracanes.

"Cuando se incorporó REDD a Filipinas traté de hacer una estrategia pero los esfuerzos no se han llevado a cabo", puntualizó.

Victoria Taulo Corpuz es Directora Ejecutiva de la Tebtebba Foundation (Centro Internacional para la Investigación sobre Políticas y Educación de los Pueblos Indígenas). Activista indígena de la región cordillerana de Filipinas, ha fundado y dirigido varias ONG activas en los campos de la sensibilización social, organización comunitaria, investigaciones y desarrollo. Fue designada recientemente Comisionada de la Comisión Nacional sobre el Papel de la Mujer Filipina, en representación de los pueblos indígenas.

Por su parte, el dirigente de la Unión Nacional de Organizaciones Regionales Campesinas Autónomas (UNORCA), Marcelo Carreón, en el foro llamó a todos los presentes para que se sumen y hacer un movimiento de todos para ser escuchados rumbo a la Cumbre Climática Cop16.

Recordó que hace varios años marcharon 5 mil campesinos en el 2003 y que el Director del Foro Internacional de Globalización, Víctor Menotti, es "amigo de los campesinos".

"Algunos campesinos tienen compensación ambiental y otros nos, deben ser justos los gobiernos y no dejarnos olvidados tras el paso del huracán Dean en 2007". La UNORCA está compuesta por 10 mil campesinos.